

DIGITAL KEYBOARD  
CLAVIER ARRANGEUR  
TECLADO DIGITAL  
DIGITALES KEYBOARD  
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

# OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES BENUTZERHANDBUCH РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## EZ-310

Before using the instrument, be sure to read  
“PRECAUTIONS” on pages 5-7

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la  
section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”  
en las páginas 5-7.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt  
die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 5-7.

Перед началом работы с инструментом прочитайте  
раздел «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на 5–7.

**EN** English

**FR** Français

**ES** Español

**DE** Deutsch

**RU** Русский



The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

**Model No.** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

(1003-M06 plate bottom en 01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni cidessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle** \_\_\_\_\_

**N° de série** \_\_\_\_\_

(1003-M06 plate bottom fr 01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**N° de modelo** \_\_\_\_\_

**N° de serie** \_\_\_\_\_

(1003-M06 plate bottom es 01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

**Modellnr.**

---

**Seriennr.**

---

(1003-M06 plate bottom de 02)

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(1003-M06 plate bottom ru 01)





# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ответственный взрослый должен дать рекомендации подопечным, особенно детям, о том, как правильно использовать устройство и обращаться с ним, до начала его фактического использования.

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими).

### Источник питания

- Не располагайте кабель питания рядом с источниками тепла, такими как нагреватели или батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Не прикасайтесь к изделию или к вилке электропитания во время грозы.
- Используйте только соответствующее напряжение, указанное для изделия. Это напряжение указано на наклейке на устройстве.
- Используйте только адаптер питания (стр. 31) / вилку из комплекта поставки или согласно указаниям. Не используйте адаптер питания / вилку с другими устройствами.
- Периодически проверяйте штепсельную вилку и удалите грязь или пыль, которые могли на ней скопиться.
- Полностью вставьте вилку электропитания в розетку электросети. Если вилка устройства недостаточно плотно вставлена в розетку, на ней может скопиться пыль, что может привести к возгоранию или ожогам кожи.
- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении любого сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если выключатель питания находится в выключенном положении, до тех пор пока кабель питания не отключен от розетки электросети, изделие остается подключенным к источнику питания.
- Не подключайте изделие к розетке электросети через удлинитель вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отсоединении вилки электропитания держитесь за саму вилку, а не за кабель. Если тянуть за кабель, можно повредить его и вызвать поражение электрическим током или возгорание.
- Если изделие не используется в течение длительного периода времени, отсоедините вилку электропитания от розетки электросети.

### Не разбирать

- В инструменте нет компонентов, которые подлежат обслуживанию пользователем. Не разбирайте и не изменяйте внутренние компоненты.

### Бережь от воды

- Не подвергайте изделие воздействию дождя, не используйте его вблизи воды или в условиях повышенной влажности или сырости, не ставьте на него какие-либо емкости (например, вазы, бутылки или стаканы) с жидкостями, которые могут пролиться в какие-либо отверстия или в такие места, куда может попасть вода. Попадание жидкости, например воды, в изделие может вызвать возгорание, поражение электрическим током и неисправность.
- Используйте адаптер питания только внутри помещений. Не используйте его в условиях высокой влажности.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте вилку электропитания мокрыми руками.

### Бережь от огня

- Не размещайте рядом с изделием горящие предметы или источники открытого огня, так как это может привести к возгоранию.

### Батареи

- Не бросайте батареи в огонь.
- Не подвергайте батарею воздействию экстремально низкого давления воздуха, холода или тепла (например, под прямыми солнечными лучами или в огне), а также чрезмерной запыленности или влажности. Это может привести к взрыву батареи, что может стать причиной возгорания или травмы.
- Соблюдайте указанные ниже правила техники безопасности. Несоблюдение этих мер может привести к перегреву, возгоранию, взрыву или вытеканию электролита из батарей. Попадание содержимого батареи на руки или в глаза может вызвать слепоту, химические ожоги и повреждение устройства.
  - Используйте только батареи указанного типа (стр. 31).
  - Не используйте новые батареи вместе со старыми.
  - Не используйте вместе батареи разных типов.
  - Всегда следите, чтобы все батареи были вставлены в соответствии с маркировками полярности +/–.
  - Не разбирайте батареи.
  - Если батареи разрядились или если изделие не будет обслуживаться в течение длительного времени, выньте батареи из изделия.
  - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для этого.

- Если батареи протекают, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, — это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.
- При применении аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, прилагаемым к батареям. При зарядке используйте только указанное зарядное устройство в пределах указанного диапазона температур зарядки. Зарядка с помощью другого зарядного устройства или при температуре за пределами допустимого диапазона может вызвать утечку, перегрев, взрыв или неисправность.
- При установке и извлечении батареи обязательно следуйте инструкциям из данного руководства. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или неисправности.
- Храните батареи в недоступном для детей месте. Ребенок может случайно проглотить батарею. Несоблюдение этого правила также может вызвать возгорание из-за утечки электролита из батареи.
- Не подвергайте батареи механическим ударам. Это может привести к повреждениям, поражению электрическим током, взрыву или неисправности.
- Не закорачивайте батарею преднамеренно. Взрыв или утечка жидкости могут привести к возгоранию или травмам.
- Не кладите батареи в карман или сумку, не переносите и не храните их вместе с металлическими предметами. Подобное хранение батарей может привести к короткому замыканию, взрыву или протеканию, которые, в свою очередь, могут привести к возгоранию или травмам.

## Нештатные ситуации

- При возникновении любой из указанных ниже проблем немедленно отключите питание устройства и отсоедините кабель питания от электросети. В случае использования батарей извлеките все батареи из устройства. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
  - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
  - Появление необычного запаха или дыма.
  - Попадание в изделие посторонних предметов или воды.
  - Внезапное пропадание звука во время эксплуатации изделия.
  - Появление трещин или других видимых повреждений на изделии.



## ВНИМАНИЕ

**Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения устройства и другого имущества всегда соблюдайте основные правила техники безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими).**

### Место установки

- Не располагайте изделие в неустойчивом положении или в месте с чрезмерной вибрацией, где оно может случайно упасть и причинить травму.
- Перед перемещением изделия отсоедините все подключенные кабели, чтобы предотвратить их повреждение или травмирование тех, кто может о них споткнуться.
- Используйте только подставку, предназначенную для изделия. При креплении подставки пользуйтесь только винтами, входящими в комплект. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание изделия.

### Подключение

- Перед подключением изделия к другим устройствам выключите питание всех устройств. Перед включением или отключением питания электронных устройств установите минимальный уровень громкости.
- Обязательно установите громкость всех устройств на минимальный уровень и постепенно увеличивайте громкость во время игры на изделии, чтобы установить желаемый уровень громкости.

### Обращение с инструментом

- Не вставляйте посторонние материалы, например металл или бумагу, в какие-либо отверстия или щели изделия. Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправности.
- Не опирайтесь на изделие, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте чрезмерную силу к кнопкам, переключателям или разъемам.
- Не используйте изделие или наушники с высоким или некомфортным уровнем громкости на протяжении длительного времени, поскольку это может привести к необратимой потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Перед очисткой отсоединяйте изделие от розетки электросети. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией устройства, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание устройства, если оно не используется.

Даже если переключатель [⏻] (Режим ожидания/Вкл.) находится в положении режима ожидания (экран выключен), изделие продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если изделие не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возникновения неисправностей или повреждения изделия, а также повреждения данных или другого имущества соблюдайте требования приведенных ниже уведомлений.

### ■ Обращение с инструментом

- Не используйте данное изделие в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереофонического аудиооборудования, мобильного телефона или других электрических устройств. В противном случае данное изделие или другое устройство могут создавать помехи.
- Если вы используете изделие вместе с приложением на смарт-устройстве, например смартфоне или планшете, рекомендуется включить на устройстве «Режим полета», чтобы избежать шума, вызываемого связью.
- Под воздействием окружающих радиоволн в работе изделия может произойти сбой.
- Во избежание деформации, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите изделие от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами и не держите в машине в дневное время). (Утвержденный диапазон рабочих температур: 5–40 °C.)
- Не кладите на изделие предметы из винила, пластмассы или резины, поскольку это может изменить цвет изделия.
- Не нажимайте на ЖК-экран пальцем, поскольку это чувствительный и высокоточный компонент. Это может привести к дефектам визуализации, например к появлению полоски на ЖК-экране, хотя такой дефект должен через короткое время исчезнуть.

### ■ Техническое обслуживание

- При чистке изделия используйте мягкую и сухую (или слегка влажную) ткань. Не используйте пятновыводители, растворители, спирт, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

### ■ Сохранение данных

- Некоторые данные этого устройства (стр. 29) сохраняются даже при отключенном питании. Однако сохраненные данные могут быть утеряны по причине сбоя, ошибочной последовательности действий и т. п. Сохраняйте важные данные на внешних устройствах, например на компьютере (стр. 15).

## Информация

### ■ Об авторских правах

- Авторские права на «содержимое»<sup>\*1</sup>, установленное в данном изделии, принадлежат корпорации Yamaha или ее правообладателю. За исключением случаев, разрешенных законами об авторском праве и другими соответствующими законами, например о копировании для личного пользования, запрещено «воспроизводить или передавать»<sup>\*2</sup> содержимое без разрешения владельца авторского права. При использовании содержимого проконсультируйтесь со специалистом по авторскому праву. Если вы создаете музыку или исполняете содержимое, пользуясь изделием по его изначальному предназначению, а затем записываете и распространяете его, вам не нужно получать разрешение от корпорации Yamaha, независимо от того, является ли способ распространения платным или бесплатным.

<sup>\*1</sup>: Слово «содержимое» включает компьютерные программы, аудиоданные, данные стиля аккомпанемента, данные MIDI, данные волновой формы, данные записи тембров, музыкальную партитуру, данные партитуры и др.

<sup>\*2</sup>: Под фразой «воспроизведение или передача» имеется в виду получение самого содержимого с помощью изделия или его запись и распространение без изменений аналогичным образом.

### ■ О функциях/данных, встроенных в изделие

- Некоторые встроенные композиции отредактированы по длине или аранжировке и могут отличаться от оригинала.

### ■ О внешнем виде данного изделия

- На поверхности этого инструмента могут наблюдаться линии или царапины. Видимые линии или царапины называют «линиями расслоения». Они возникают в процессе придания корпусу нужной формы и не влияют на функционирование инструмента.

### ■ Об этом руководстве

- Иллюстрации и ЖК-экраны, представленные в данном руководстве, предназначены только для ознакомительных целей.
- QR Code является зарегистрированным товарным знаком DENSO WAVE INCORPORATED.
- Названия компаний и изделий в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

### ■ Об утилизации

- При утилизации изделия обратитесь в местные уполномоченные органы.
- Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.

**Благодарим вас за покупку цифрового клавишного инструмента Yamaha!**  
**В него загружены различные звуки и встроены композиции, поэтому игрой на нем могут сразу наслаждаться даже новички.**  
**Внимательно прочтите данное руководство, чтобы в полной мере насладиться многочисленными удобными функциями инструмента.**  
**Мы рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.**

## Содержание

Описание руководств.....	9	Воспроизведение композиций и уроки по использованию композиций	21
Дополнительные принадлежности .....	9	Клавиатура с подсветкой (функция Light Guide (Обучающая подсветка)).....	21
<b>Установка</b>	<b>10</b>	Прослушивание встроенных композиций.....	21
Требования к источнику питания .....	10	Повторное воспроизведение композиции (DEMO).....	21
Включение/выключение питания .....	11	Выбор уровня партии левой руки.....	22
Функция автоматического отключения питания .....	11	Изучение игры на клавиатуре с помощью функций разучивания композиций....	22
Использование пюпитра .....	11	Изучение ритмики и силы нажатия при игре на клавиатуре (обучение ритму и силе нажатия).....	23
<b>Панель управления и разъемы</b>	<b>12</b>	<b>Запись собственного исполнения</b>	<b>24</b>
<b>Основные операции</b>	<b>16</b>	Сохранение избранных настроек (регистрационная память)	24
Выбор тембра/композиции/стиля .....	16	Выбор сохраненных настроек панели.....	24
Изменение темпа.....	16	Сохранение в памяти избранных настроек панели .....	24
<b>Воспроизведение разных тембров инструмента</b>	<b>17</b>	<b>Функции</b>	<b>25</b>
Выбор основного тембра.....	17	О настройках функций.....	25
Вызов тембра концертного рояля .....	17	<b>Резервное копирование и инициализация</b>	<b>29</b>
Наложение другого тембра на всю клавиатуру (Dual) .....	17	Параметры резервного копирования.....	29
Проигрывание разных тембров левой и правой руками (Split (Разделение)).....	18	Инициализация инструмента .....	29
Игра на клавиатуре вдвоем (режим Duo)...	18	<b>Устранение неполадок</b>	<b>29</b>
<b>Воспроизведение ритма и автоаккомпанемента (стили)</b>	<b>19</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>30</b>
Автоматическое воспроизведение аккордов (Auto Chord Play) .....	19	<b>Предметный указатель</b>	<b>32</b>
Воспроизведение с указанием аккордов ...	20	<b>Song List</b>	<b>34</b>

# Описание руководств




К инструменту прилагаются следующие руководства.

## ■ Поставляется с инструментом

### ● Руководство пользователя (данная книга)

Содержит пояснения основных операций с инструментом.

Общее содержание примечаний

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Важная информация о предотвращении получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также об избежании короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Важная информация о предотвращении нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также о повреждении инструмента и другого имущества.
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b>	Важная информация, позволяющая избежать возникновения неисправностей или повреждения изделия, повреждения данных или другого имущества.
 <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>	Полезная информация и советы.

## ■ Доступно на веб-сайте

### ● Справочное руководство

Объясняет все функции этого инструмента, включая расширенные функции.

### ● Перечень данных

Содержит различные списки важного предустановленного содержимого, например тембров, песен, стилей и т. п., а также информацию по этому инструменту, относящуюся к MIDI.

### ● Smart Device Connection Manual (Руководство по подключению смарт-устройств)

Инструкции по подключению инструмента к смарт-устройству, например к смартфону, планшету и др.

Чтобы получить вышеуказанные руководства или книгу композиций (см. ниже), посетите веб-сайт корпорации Yamaha:

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ez-310/downloads/>



### SONG BOOK (Сборник композиций)

Содержит музыкальные партитуры для встроенных композиций (за исключением демонстрационных композиций) данного инструмента. Во время игры на данном инструменте используйте бесплатно загружаемый сборник композиций.



## ■ Видеоруководства

Доступны видеоруководства по использованию данного инструмента.



Отсканируйте QR-код слева или перейдите на сайт, указанный ниже.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ez-310/videos/>

## Дополнительные принадлежности

- Руководство пользователя (данная книга) ×1
- Адаптер питания\* ×1
- Пюпитр ×1
- Online Member Product Registration (Регистрация продукта в системе Online Member) ×1

\* В зависимости от региона, может не входить в комплект поставки. Уточните у местного торгового представителя Yamaha.

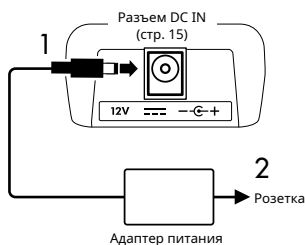
# Установка

## Требования к источнику питания

Хотя инструмент может работать как от адаптера питания, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать адаптер питания.

### ■ Использование адаптера питания

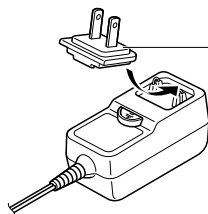
Подключите адаптер питания в порядке, показанном на рисунке.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только прилагаемый или указанный адаптер питания (стр. 31).
- При использовании адаптера питания со съемной вилкой обязательно оставьте вилку подсоединенной к адаптеру питания во время использования и хранения. Если вставить в розетку только вилку, это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения ни в коем случае не касайтесь внутренней металлической части вилки. Если вилка отсоединится, надежно вставьте ее внутрь до щелчка. Также следите за тем, чтобы между адаптером питания и вилкой не было пыли или других посторонних материалов.

При использовании адаптера питания со съемным штекером



#### Вилка

- Приложите вилку к дальней стороне, а затем плотно вставьте ее до щелчка.
- В разных странах используются разные формы вилок.

- При установке инструмента убедитесь, что сетевая розетка легко доступна. При возникновении сбоя или неисправности немедленно выключите питание и отсоедините вилку от розетки.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсоединении адаптера питания выключите питание инструмента и выполните вышеописанную процедуру в обратном порядке.

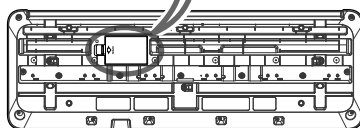
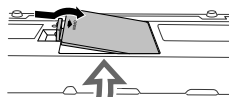
### ■ Использование батарей

В данном инструменте можно использовать щелочные батареи, сухие марганцевые батареи или никель-металлогидридные аккумуляторные батареи (аккумуляторы) размера AA. Однако рекомендуется использовать щелочные или аккумуляторные батареи, поскольку в зависимости от использования инструмент может потреблять большое количество энергии.

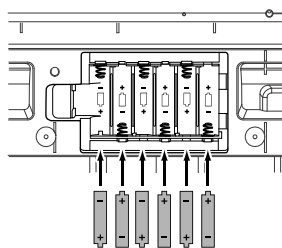
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой батарей обязательно ознакомьтесь с разделом «Батареи» в разделе «Правила техники безопасности» (стр. 5-6).

- 1 Убедитесь, что питание инструмента выключено.
- 2 Снимите крышку отсека для батарей, расположенного на нижней панели инструмента.



- 3 Вставьте шесть новых батарей. Обратите внимание на маркировку полярности внутри отсека.



- 4 Закройте крышку отсека до щелчка.
- 5 После включения питания инструмента убедитесь, что выбран правильный тип батареи (стр. 11).

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

- Если в инструмент вставлены батареи, подключение или отсоединение адаптера питания может привести к отключению питания, в результате чего могут быть утеряны данные, записываемые в этот момент.
- Если заряд батареи становится слишком низким для нормальной работы инструмента, возможно снижение громкости, искажение звука и возникновение ряда других проблем. В этом случае необходимо заменить все батареи новыми или предварительно заряженными батареями.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Данный инструмент не предназначен для зарядки батарей. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- Даже если в инструмент вставлены батареи, при подключении адаптера питания в качестве источника питания будет использоваться адаптер питания.

**Настройка типа батарей**

Необходимо изменить настройки инструмента в соответствии с типом используемых батарей. Для изменения настройки после включения питания настройте тип батарей с помощью функции номер 063 (стр. 25).

**Значение по умолчанию:** Alkaline

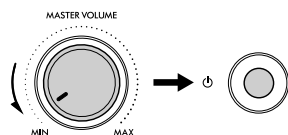
Alkaline	Щелочные батареи, марганцевые сухие батареи
Ni-MH	Никель-металлогидридные аккумуляторные батареи (аккумуляторы)

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

- Пренебрежение настройкой параметра *Battery Type (Тип батарей)* может привести к сокращению срока службы батарей. Убедитесь, что тип батарей задан правильно.

**Включение/выключение питания**

- 1 Поверните регулятор [MASTER VOLUME] в положение «MIN».



- 2 Нажмите переключатель [⏻] (Режим ожидания / Вкл.), чтобы включить питание. Включится экран.
- 3 Во время игры на клавиатуре отрегулируйте громкость.

- 4 Для выключения питания нажмите и удерживайте переключатель [⏻] (Режим ожидания / Вкл.) около секунды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Даже если питание выключено, через инструмент продолжает протекать небольшой электрический ток. Отключайте сетевую вилку от розетки, если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, а также во время грозы.

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

- Для включения нажмите только переключатель [⏻] (Режим ожидания / Вкл.). Любые другие операции, например нажатие клавиш/кнопок или нажатие на ножной переключатель, могут привести к неисправности.

**Функция автоматического отключения питания**

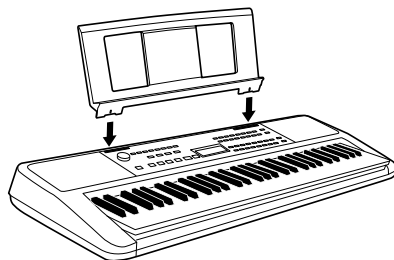
Инструмент автоматически отключится после 15 минут бездействия. Однако вы можете изменить эту настройку на экране настроек функции (стр. 25, функция 065).

**Простая деактивация функции автоматического отключения питания**

Включите инструмент, удерживая нажатой крайнюю левую клавишу на клавиатуре. Ненадолго появится сообщение «AutoOff Disabled», после чего инструмент запустится с отключенной функцией автоматического отключения питания.

**Использование пюпитра**




Установите пюпитр в прорези, как показано на рисунке.

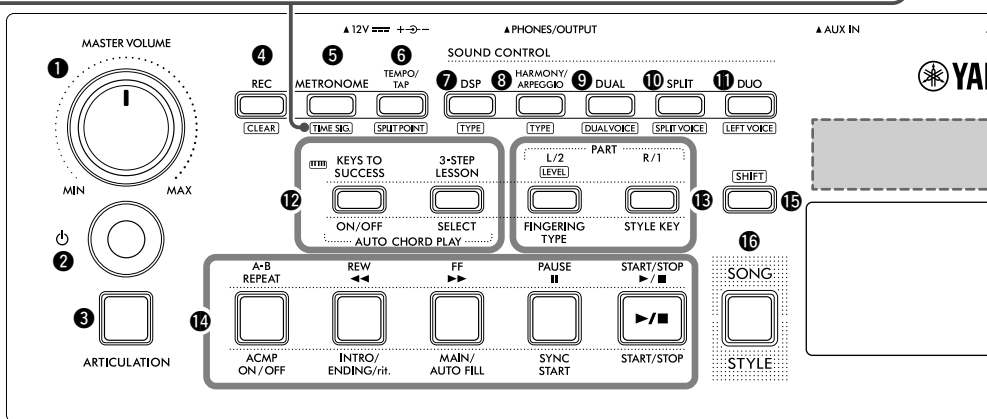



# Панель управления и разъемы

## ■ Передняя панель

### Об альтернативных названиях кнопок в рамке (SHIFT и )

При нажатии одной из кнопок с одновременным удержанием кнопки  будет выполняться функция, указанная в рамке под кнопкой. Например, при удержании кнопки  и нажатии кнопки [METRONOME]  будет вызван экран настройки тактового размера.



 — см. Справочное руководство на веб-сайте (стр. 9).

### 1 Диск управления [MASTER VOLUME] ..... стр. 11

Регулировка общей громкости.

### 2 Переключатель [] (Режим ожидания / Вкл.) ..... стр. 11

Переключение между режимом ожидания и включением питания.

### 3 Кнопка [ARTICULATION]..... стр. 17

Воссоздает характерные приемы исполнения на конкретных инструментах.

### 4 Кнопка [REC] ..... стр. 24

Запись собственного исполнения.

Стирает композицию пользователя.

### 5 Кнопка [METRONOME]..... стр. 17

Запуск/остановка метронома.

Позволяет установить тактовый размер метронома на экране настроек.

### 6 Кнопка [ТЕМПО/ТАР]..... стр. 16

Позволяет установить темп композиции/стиля/метронома.

Позволяет определить точку разделения клавиатуры на левую и правую области

(точка разделения) при использовании режимов Duo и Style.

### 7 Кнопка [DSP] .....

Включает или выключает цифровой процессор обработки сигнала (DSP).

Позволяет выбрать тип DSP.

### 8 Кнопка [HARMONY/ARPEGGIO].....

Добавляет такие эффекты, как гармонизация и др., или включает функцию арпеджио.

Позволяет выбрать тип функции HARMONY/ARPEGGIO (Гармонизация/арпеджио).

### 9 Кнопка [DUAL] ..... стр. 17

Накладывает другой тембр на всю клавиатуру (эффект «Наложение тембров»).

Позволяет выбрать тембр для наложения.

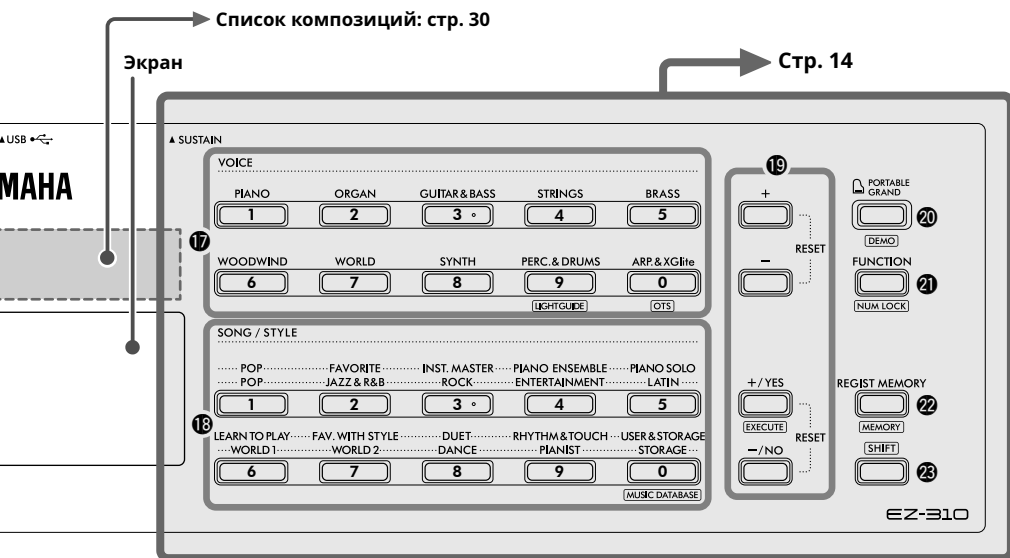
### 10 Кнопка [SPLIT] ..... стр. 18

Разделяет клавиатуру на две отдельные зоны, позволяя использовать разные тембры для левой и правой руки.

Позволяет выбрать тембр для игры в области ниже точки разделения.





**11 Кнопка [DUO]..... стр. 18**

Позволяет одновременно двум людям использовать инструмент в одном и том же диапазоне октав с одним и тем же тембром.



Позволяет выбрать тембр для пользователя в левой области.

**В режиме композиции**

**12 Кнопки [KEYS TO SUCCESS], [3-STEP LESSON] ..... стр. 22**

Включают/выключают урок Keys To Success (Ключ к успеху) для разучивания композиции, запускают/останавливают функцию 3-Step Lesson (3-шаговый урок) или выбирают режим урока.

**13 Кнопки PART [L/2], [R/1] ..... **

Позволяют выбрать партии текущей композиции для разучивания или приглушения.



Для изменения уровня композиции партии левой руки.

**14 Кнопки управления композицией ..... стр. 21**

Позволяют управлять воспроизведением композиций.

**В режиме стиля**

**12 Кнопки AUTO CHORD PLAY [ON/OFF], [SELECT] ..... стр. 19**

Включают/выключают функцию автоматического воспроизведения аккордов или позволяют выбирать последовательности аккордов при использовании этой функции.

**13 Кнопки [FINGERING TYPE], [STYLE KEY] ... **

Позволяют указать способ воспроизведения аккордов.

**14 Кнопки управления стилем .....стр. 19, 20**

Позволяют управлять воспроизведением стилей.

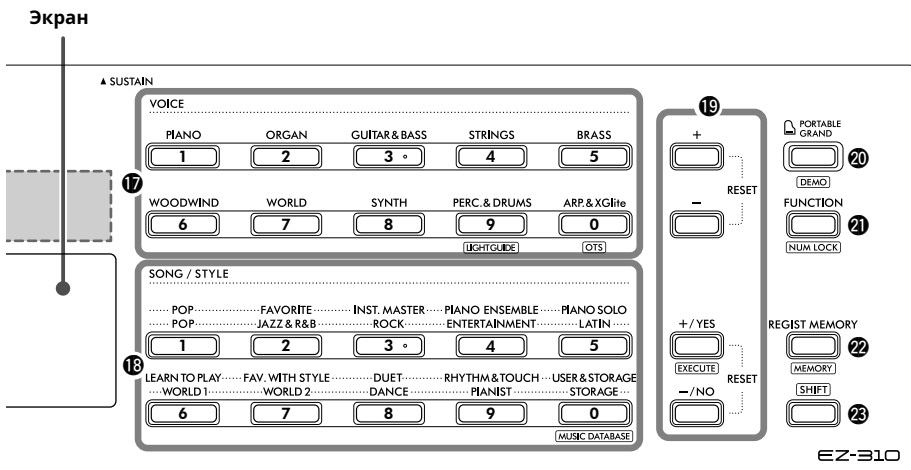
**15 Кнопка [SHIFT] .....стр. 16, 25**

Основные сведения об использовании этой кнопки см. в пояснении в поле вверху стр. 12. Эту кнопку также можно использовать для возврата на главный экран (стр. 16).

**16 Кнопка [SONG]/[STYLE].....стр. 16, 19, 21**

Переключение между режимами Style (Стиль) и Song (Композиция).

## ■ Передняя панель



— см. Справочное руководство на веб-сайте (стр. 9).

### 17 Кнопки категорий VOICE.....стр. 16, 17

Позволяют выбрать нужный тембр. Нажатие кнопки [FUNCTION] 21 с одновременным нажатием кнопки [SHIFT] 23 позволяет вводить номера тембров или устанавливать значения и т. д. с помощью этих кнопок.

#### [LIGHTGUIDE]

Позволяет включать/выключать функцию обучающей подсветки.

#### [OTS] (Настройка в одно касание)

Автоматически выбирает наиболее подходящий тембр при выборе композиции или стиля (за исключением композиций, поступающих с внешних устройств).

### 18 Кнопки категорий SONG/STYLE .....стр. 16, 19, 21

Позволяют выбрать нужную композицию/стиль. Нажатие кнопки [FUNCTION] 21 с одновременным нажатием кнопки [SHIFT] 23 позволяет использовать эти кнопки с номерами так же, как кнопки категорий тембра 17.

#### [MUSIC DATABASE]

Позволяет вызывать настройки панели, такие как Voice (Тембр) и Style (Стиль), выбирая музыкальный жанр.

### 19 Кнопки [+]/[-], кнопки [+YES]/[-NO] .....стр. 16, 25

Выбор элементов или увеличение/уменьшение значений. Одновременное

нажатие этих двух кнопок сбрасывает нужный параметр к значению по умолчанию.

#### [EXECUTE]

Подтверждает выполнение операций.

### 20 Кнопка [PORTABLE GRAND] ..... стр. 17

Автоматический выбор тембра № 001 «Live! Concert Grand Piano» в качестве тембра.

#### [DEMO] (стр. 21)

Запуск/остановка непрерывного воспроизведения демонстрационной и встроенной композиции.

### 21 Кнопка [FUNCTION] ..... стр. 25

Отображение экрана настроек функций.

#### [NUM LOCK]

Позволяет использовать кнопки 17 или 18 как кнопки с номерами.

### 22 Кнопка [REGIST MEMORY] ..... стр. 24

Позволяет вызвать сохраненную настройку панели.

#### [MEMORY]

Позволяет сохранить настройку панели.

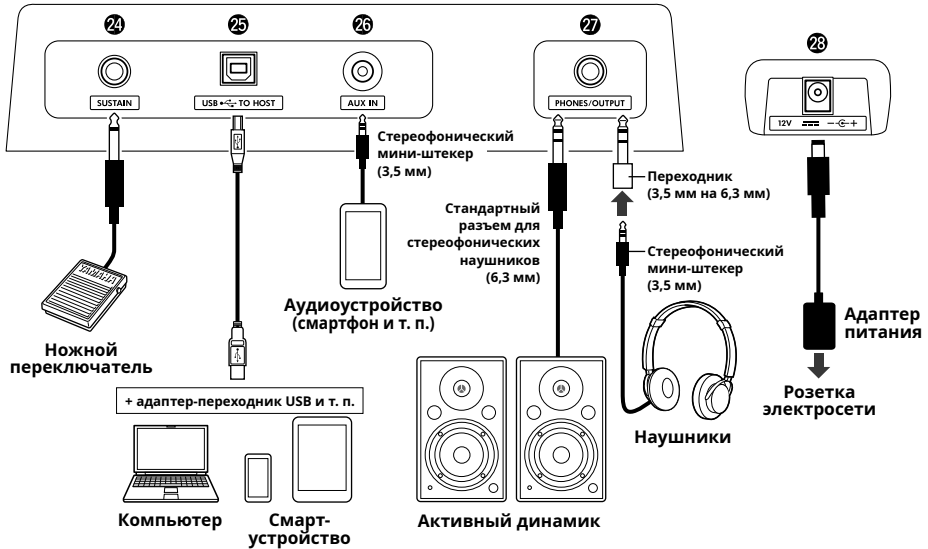
### 23 Кнопка [SHIFT] (аналогична кнопке [SHIFT] 15)

Основные сведения об использовании этой кнопки см. в пояснении в поле вверху стр. 12. Эту кнопку также можно использовать для возврата на главный экран (стр. 16).


## ■ Задняя панель

Необходимый кабель зависит от подключаемого устройства.

### Параметры подключения



#### 24 Разъем типа Jack [SUSTAIN]

(Сустейн) .....   
 Для подключения ножного переключателя (продается отдельно). Ножной переключатель можно использовать в качестве педали сустейна.

#### 25 Разъем [USB TO HOST].....

Для подключения к компьютеру или смарт-устройству, такому как планшет или смартфон, через кабель USB. Позволяет передавать файлы MIDI или отправлять/получать аудиоданные между этим инструментом и компьютером или воспроизводить имеющиеся в продаже данные композиции, переданные с компьютера, на этом инструменте. Кроме того, применение приложений для смарт-устройств позволяет использовать различные функции.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Используйте USB-кабель типа AB длиной менее 3 м. Не используйте кабели USB 3.0.

#### 26 Разъем типа Jack [AUX IN].....

Для подключения аудиоустройства, например смартфона. Позволяет выводить звук аудиоустройства через динамики инструмента и играть на клавиатуре одновременно с воспроизведением на устройстве.

#### 27 Разъем типа Jack [PHONES/OUTPUT] (Наушники/Выход) .....

Для подключения пары наушников или внешнего динамика, например активного динамика, компьютера или усилителя клавиатуры. При соединении штекера к этому разъему динамики инструмента автоматически отключаются.

#### 28 Разъем DC IN..... стр. 10

Подключение адаптера питания.

# Основные операции

## Выбор тембра/композиции/стиля

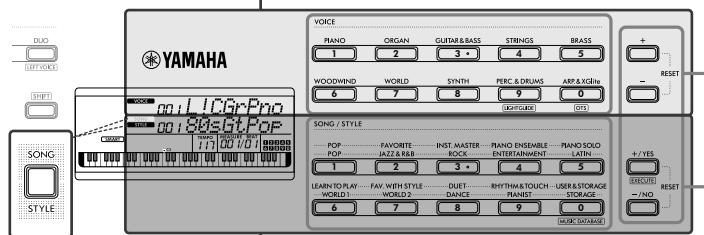
Тембр/композицию/стиль можно выбрать с помощью кнопок категорий (стр. 14).

**Тембр:** для выбора используйте верхний набор кнопок категории VOICE.

**Композиция или стиль:** используйте кнопку [SONG]/[STYLE], чтобы переключиться на необходимый режим, затем выберите ее с помощью нижних кнопок категорий SONG/STYLE.

При каждом нажатии кнопок категорий тембр/композиция/стиль последовательно меняются в пределах одной и той же категории.

### Выбор тембра



Переключение между **SONG** и **STYLE**.

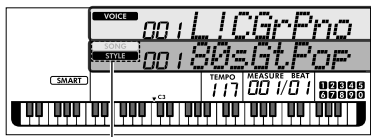
### Выбор композиции/стиля

Названия кнопок в верхнем ряду: категория композиций

Названия кнопок в нижнем ряду: категория стилей

Тембр можно выбрать, нажав кнопки [+]/[-], а композицию или стиль можно выбрать, нажав кнопки [+YES]/[-/NO].

## Элементы экрана



Название тембра

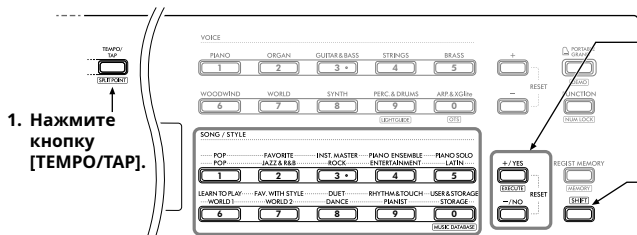
Название композиции или стиля

Отображается название активного режима.

### Возвращение на главный экран (кнопка [SHIFT])

Экран с названием тембра в верхнем ряду и названием композиции/стиля в нижнем ряду, как показано на рисунке слева, называется «главным экраном». Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к главному экрану с других экранов, например экрана настройки функций (стр. 25).

## Изменение темпа



1. Нажмите кнопку [ТЕМПО/ТАР].

2. Установите желаемое значение темпа в цифровом формате с помощью кнопок категорий SONG/STYLE (Композиция/стиль).

Нажатие кнопки [ТЕМПО/ТАР] позволяет использовать кнопки категорий SONG/STYLE в качестве кнопок с номерами.

Темп можно установить с помощью кнопок [+YES]/[-/NO]. Одновременное нажатие кнопок [+YES] и [-/NO] восстанавливает значение по умолчанию.

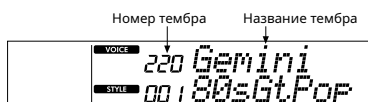
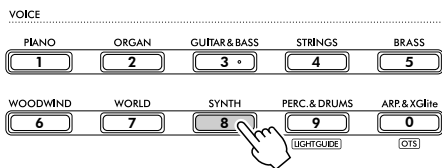
3. Нажмите кнопку [SHIFT], чтобы выйти из экрана настройки темпа.

# Воспроизведение разных тембров инструмента

## Выбор основного тембра

### 1 Нажмите одну из кнопок категории VOICE (Тембр).

При каждом нажатии кнопки тембры будут последовательно переключаться в рамках одной категории.



### 2 Сыграйте на клавиатуре.



## Воспроизведение с тембрами S.Art Lite (тембры Super Articulation Lite)

Игра с тембром S. Art Lite позволяет воспроизвести специфические приемы игры на определенных инструментах, например, гитарные гармоника, с использованием кнопки [ARTICULATION].

→ Справочное руководство

## Вызов тембра концертного рояля

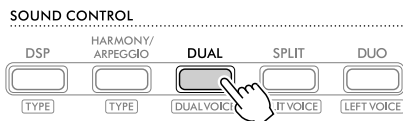
Если необходимо сбросить разные настройки до значений по умолчанию и просто играть в тембре фортепиано, нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].



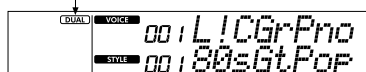
При этом автоматически вызывается тембр 001 Live!ConcertGrandPiano в качестве основного тембра.

## Наложение другого тембра на всю клавиатуру (Dual)

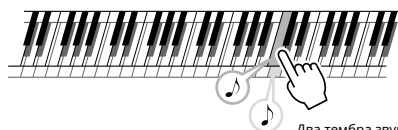
### 1 Нажмите кнопку [DUAL] для включения эффекта наложения.



Появляется в режиме наложения тембров.



### 2 Сыграйте на клавиатуре.



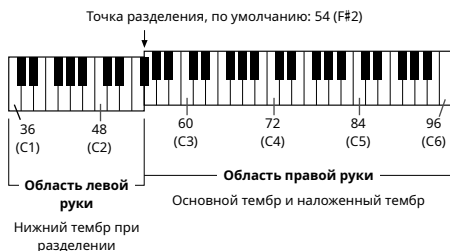
Два тембра звучат одновременно.

\* Выбор другого тембра для наложения (Наложение тембров) → Справочное руководство

### 3 Нажмите кнопку [DUAL] еще раз для выхода из режима наложения.

## Проигрывание разных тембров левой и правой руками (Split (Разделение))

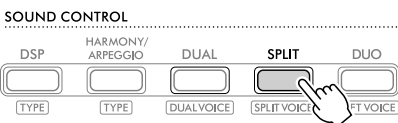
Разделив клавиатуру на две отдельные зоны, можно использовать разные тембры для левой и правой руки.



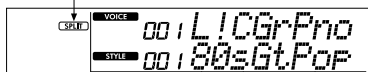
Самая верхняя клавиша для левой области называется Split Point (Точка разделения) (стр. 25, функция 003).

### 1 Нажмите кнопку [SPLIT] для включения разделения.

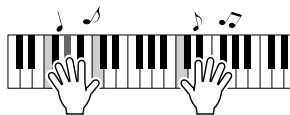
Клавиатура разделяется на зоны для левой и правой руки.



Появляется в режиме разделения тембров.



### 2 Сыграйте на клавиатуре.

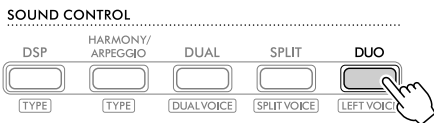


\* Выбор другого тембра при разделении → Справочное руководство

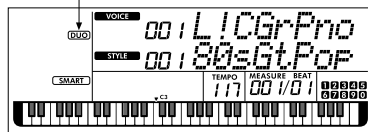
### 3 Нажмите кнопку [SPLIT] еще раз для выхода из режима разделения.

## Игра на клавиатуре вдвоем (режим Duo)

### 1 Нажмите кнопку [DUO] для включения режима Duo (Дуэт).



Отображается при включенном режиме Duo.



Клавиатура разделена на левую и правую части с клавишей F#3 в качестве границы, и вы можете воспроизводить одинаковый диапазон нот слева и справа.

\* Изменение тембра Left (левый) → Справочное руководство

### 2 Для выхода из режима Duo повторно нажмите кнопку [DUO].

# Воспроизведение ритма и автоаккомпанемента (стили)

Функция «Автоаккомпанемент» (ACMP) воспроизводит стили (ритм + бас + аккорды аккомпанемента), которые автоматически соответствуют аккордам. Используйте функцию Auto Chord Play (Автоматическое воспроизведение аккордов), чтобы сначала прослушать стили, а затем сыграть со стилями, исполняя аккорды самостоятельно. Есть два способа воспроизведения аккордов: Smart Chord, при котором аккорды играют нажатием всего одной клавиши, и Multi Finger, при котором аккорды играют стандартно — нажатием всех нот, составляющих аккорд. → Справочное руководство. В данном случае пояснения относятся к воспроизведению в режиме Smart Chord.

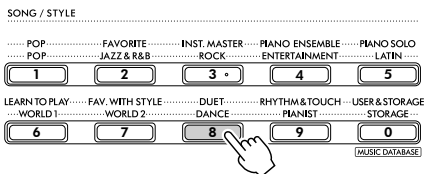
## Автоматическое воспроизведение аккордов (Auto Chord Play)

Функция Auto Chord Play (Автоматическое воспроизведение аккордов) позволяет прослушивать последовательность аккордов без необходимости их исполнения. На дисплее отображаются клавиши, которые необходимо сыграть, и название аккорда, так что вы можете изучить последовательность аккордов или сыграть партию мелодии с соответствующими ритмами и шаблонами аккомпанемента.

### 1 Нажмите кнопку [SONG]/[STYLE] для вызова значка «STYLE» и режима Style (Стиль).



### 2 Нажмите одну из кнопок категории SONG/STYLE для выбора нужного стиля (стр. 16).

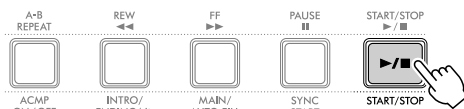


### 3 Нажмите кнопку AUTO CHORD PLAY [ON/OFF], чтобы включить автоматическое воспроизведение аккордов.



### 4 Нажмите кнопку [START/STOP].

Аккорды воспроизводятся автоматически с соответствующими шаблонами аккомпанемента.



### 5 Для остановки воспроизведения стилия нажмите кнопку [START/STOP] (Старт/Стоп).

#### Видеоурок по использованию стилей

Обязательно посмотрите это видео, чтобы узнать о стилях.



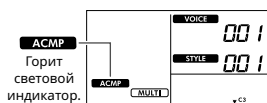
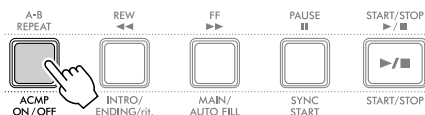
[https://yamaha.io/PSR-E383\\_TUT\\_ML\\_EN](https://yamaha.io/PSR-E383_TUT_ML_EN)  
(Общий URL-адрес для PSR-E383 и EZ-310)

## Воспроизведение с указанием аккордов

### 1 Выберите свой любимый стиль с помощью шагов 1 и 2 в разделе «Автоматическое воспроизведение аккордов (Auto Chord Play)» (стр. 19).

Если функция автоматического воспроизведения аккордов включена, нажмите кнопку AUTO CHORD PLAY [ON/OFF], чтобы выключить ее.

### 2 Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF] для вызова значка ACMP.

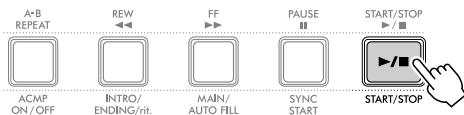


Auto Accompaniment area (Область автоаккомпанемента) на клавиатуре слева от точки разделения (54:F#2) используется как диапазон распознавания аккордов.



Область автоаккомпанемента

### 3 Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы начать только партию ритма.



### 4 Сыграйте основной тон аккорда в области автоаккомпанемента.

Партии баса и аккомпанемента аккордов начинаются с партии ритма. Играйте различные аккорды левой рукой, а партию мелодии — правой.

### 5 Для остановки воспроизведения стиля нажмите кнопку [START/STOP] (Старт/Стоп).

#### Вариации воспроизведения стиля

Стили имеют вступление, основные части A/B, вставку и концовку. Можно добавлять вариации к исполнению, переключаясь между этими секциями. → Справочное руководство



## Клавиатура с подсветкой (функция Light Guide (Обучающая подсветка))

При использовании функции разучивания композиций последовательно подсвечиваются клавиши, которые следует нажать далее.

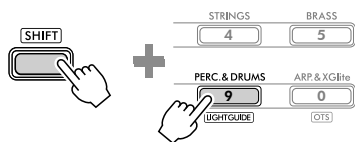
Клавиши с подсветкой могут помочь вам уверенно играть на клавиатуре, даже если вы еще недостаточно хорошо читаете ноты.

В дополнение к функции разучивания композиций подсвечиваются клавиши, которые вы нажимаете, или те, которые указаны в данных композиции.

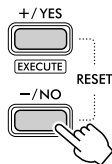
## Включение/выключение функции обучающей подсветки

По умолчанию функция обучающей подсветки включена, однако вы можете выключить ее.

- 1 Удерживая кнопку [SHIFT], нажмите кнопку категории тембра [PERC.&DRUMS].



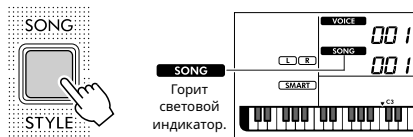
- 2 Нажмите кнопку [+ / YES] или [- / NO], чтобы выключить функцию обучающей подсветки.



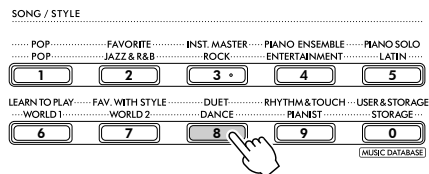
- 3 Нажмите кнопку [SHIFT] для выхода из настроек функции.

## Прослушивание встроенных композиций

- 1 Нажмите кнопку [SONG]/[STYLE] для вызова значка SONG и режима композиции.



- 2 Нажмите одну из кнопок категории SONG/STYLE для выбора нужной композиции (стр. 16).



- 3 Нажмите кнопку [START/STOP] в разделе «Кнопки управления композицией», чтобы воспроизвести композицию.

- 4 Для остановки воспроизведения композиции нажмите кнопку [START/STOP] еще раз.

## Повторное воспроизведение композиции (DEMO)

Удерживая кнопку [SHIFT], нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].

Демонстрационные и встроенные композиции (композиции с номерами от 001 до 013) воспроизводятся последовательно.

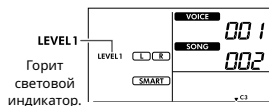


Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [START/STOP] или [SHIFT].

Вы можете изменить группу композиций, которые воспроизводятся непрерывно (стр. 28, функция 063). → Справочное руководство

## Выбор уровня партии левой руки

Некоторые из встроенных композиций позволяют выбирать между двумя различными уровнями исполнения левой руки. При выборе подходящей композиции на экране отобразится LEVEL 1.

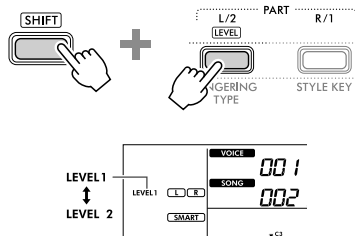


## Изменение уровня

Вы не можете изменить уровень композиции во время ее воспроизведения. Выберите уровень перед воспроизведением композиции.

Если вы хотите перейти на LEVEL 2 (сложный), удерживайте кнопку [SHIFT] и нажмите кнопку [L/2].

Чтобы вернуться на LEVEL 1 (легкий), удерживайте кнопку [SHIFT] и снова нажмите кнопку [L/2].



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Даже если вы измените композицию, выбранный уровень не изменится.

## Изучение игры на клавиатуре с помощью функций разучивания композиций

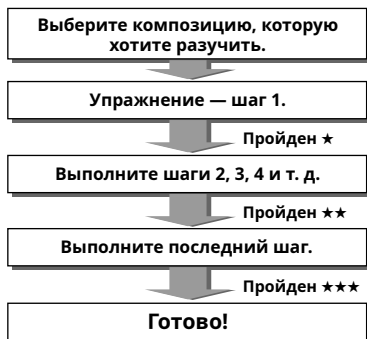
На данном инструменте доступны две основные функции урока.

Партитуру можно найти в сборнике композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта).

\* Инструкции по загрузке → Стр. 9

## Keys to Success (Ключ к успеху)

Вы можете выбрать ключевые фразы композиции — которые вам больше всего нравятся или над которыми необходимо поработать — и проигрывать их одну за одной. Этот урок идеально подходит для начинающих исполнителей.



Каждая композиция состоит из нескольких шагов. Каждый раз, когда вы воспроизводите композицию на текущем шаге, ваше исполнение будет оцениваться. Оценка 60 и больше говорит о том, что вы прошли данный шаг и можете переходить к следующему (он запустится автоматически).

### О проходных баллах (★/☆)

Если вы пройдете шаг правильно, на экране отобразится отметка ★/☆. Отметка будет различаться в зависимости от уровня композиций, которые имеют два уровня для левой руки.

Уровень 1 (LEVEL 1) пройден — ☆

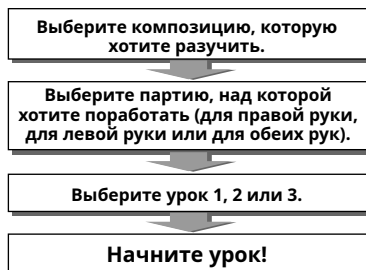
Уровень 2 (LEVEL 2) пройден — ★

\* Сведения о статусе прохождения → Справочное руководство

### 3-шаговый урок (прослушивание, ритмика и ожидание)

Встроенные композиции можно разучивать в три шага, отдельно для правой и для левой рук либо для обеих рук вместе. Это удобно, если вы хотите практиковаться в игре всей композиции целиком с выбранной партией.

- **Урок 1 — Listening (Прослушивание)**.....  
Послушайте воспроизведение партии, которую вы будете играть. Постарайтесь как можно лучше запомнить игру.
- **Урок 2 — Timing (Ритмика)**.....  
Учитесь играть ноты с правильным ритмом. Даже при нажатии неправильных нот будут звучать правильные ноты.
- **Урок 3 — Waiting (Ожидание)**.....  
Учитесь играть правильные ноты. Воспроизведение композиции приостанавливается до тех пор, пока вы не сыграете правильную ноту.



**ПРИМЕЧАНИЕ**

• В некоторых композициях присутствует только правая часть. Проверьте информацию о части композиции в списке композиций (стр. 34).

### Уроки Keys to Success (Ключ к успеху) и 3-Step (3-шаговый урок)

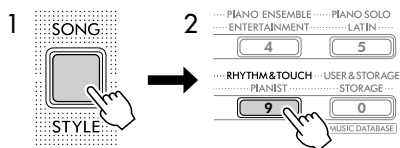
Совмещать уроки Keys to Success (Ключ к успеху) с 3-Step (3-шаговый урок) очень удобно. Например, на уроке Keys to Success (Ключ к успеху) можно потренировать свои слабые места с помощью урока Timing (Ритмика).

\* Инструкции по совмещению уроков Keys to Success (Ключ к успеху) и 3-Step (3-шаговый урок) → Справочное руководство

### Изучение ритмики и силы нажатия при игре на клавиатуре (обучение ритму и силе нажатия)

Вы можете попрактиковаться, воспроизводя композиции в категории RHYTHM & TOUCH TUTOR.

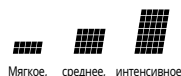
- 1 **Нажмите кнопку [SONG]/[STYLE] для вызова значка «SONG» на экране.**
- 2 **Нажмите кнопку [RHYTHM&TOUCH] в кнопках категории SONG (Композиция).**



- 3 **Для воспроизведения композиции нажмите кнопку [START/STOP].**
- 4 **Играйте на клавиатуре в соответствии с движением маркера.**

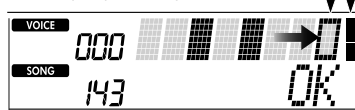
Маркер перемещается вправо.

Маркеры имеют три разных размера в зависимости от силы нажатия. Играйте



на клавиатуре с силой нажатия, соответствующей размеру отображаемого маркера.

Этот экран показывает измерение силы нажатия. Когда маркер попадает на белый квадрат, играйте на клавиатуре, стараясь контролировать силу нажатия.



Если соблюдается только ритм, отображается «OK». Если правильными являются и ритмика, и сила нажатия, отображается Good! (Хорошо).

Пока вы играете, соблюдая правильный ритм и силу нажатия, любая нажимаемая клавиша будет правильной.

Для остановки воспроизведения композиции нажмите кнопку [START/STOP].

- 5 **Когда композиция завершится, будут показаны сообщение и ваш результат.**

# Запись собственного исполнения

Можно записать до 5 собственных исполнений в качестве пользовательских композиций (Пользователь 1–5: номера композиций 153–157), которые в дальнейшем можно воспроизводить на этом инструменте. Если необходимо указать другую ячейку пользовательских композиций вместо предложенной на экране для записи, используйте кнопки [+ / YES] и [- / NO].

- 1 Нажмите кнопку [REC] для входа в режим ожидания записи.



- 2 Начните играть на клавиатуре или нажмите кнопку [START/STOP], чтобы начать запись.



- 3 Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы остановить запись.

- 4 Для воспроизведения записанной композиции нажмите кнопку [START/STOP].

Чтобы воспроизвести записанную композицию позже, нажмите кнопку [USER&STORAGE] в шаге 2 раздела «Прслушивание встроенных композиций» (стр. 21).

\* Инструкция по удалению пользовательской композиции, по записи левой или правой части, по подсветке клавиатуры → Справочное руководство

## Сохранение избранных настроек (регистрационная память)

Десять настроек уже сохранены в памяти как заводские настройки этого инструмента. Однако можно сохранить избранные настройки, перезаписав заводские.

\* Подробнее о заводских настройках → Справочное руководство

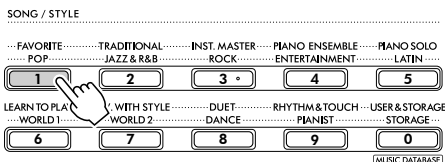
### Выбор сохраненных настроек панели

- 1 Нажмите кнопку [REGIST MEMORY].

Кнопки категорий SONG/STYLE можно использовать в качестве кнопок для выбора одной из 10 ячеек.



- 2 Нажмите одну из кнопок категорий 1-0(10) SONG/STYLE (Композиция/стиль) для выбора сохраненных в памяти настроек панели.



### Сохранение в памяти избранных настроек панели

- 1 Выполните необходимые настройки, такие как тембр и стиль.

Параметры, сохраняемые в регистрационной памяти → Справочное руководство

- 2 Удерживая кнопку [SHIFT], нажмите кнопку [REGIST MEMORY].

Кнопки категорий SONG/STYLE можно использовать в качестве кнопок для выбора одной из 10 ячеек.



- 3 Нажмите одну из кнопок категорий 1-0(10) SONG/STYLE (Композиция/стиль) для сохранения текущих настроек панели.

Если на экране отобразилось сообщение «Overwg? (Перезаписать?)», нажмите кнопку [+ / YES] или [- / NO]. По завершении процедуры сохранения отображается сообщение «Mem OK (Запись выполнена)».

# Функции

## О настройках функций

В разделе «Функции» осуществляется доступ к детальным параметрам инструмента, таким как Tuning (Подстройка), Split Point (Точка разделения), Voices (Тембры) и Effects (Эффекты). Найдите нужный элемент в списке функций (стр. 25–28) и следуйте инструкциям ниже.

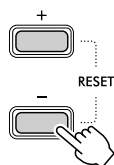
### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION] для отображения настроек функций.

Эта последовательность действий позволяет использовать кнопки категорий VOICE (Тембр) и кнопки категорий SONG/STYLE (Композиция/стиль) в качестве кнопок с номерами.



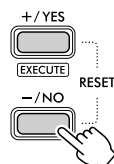
### 2 Нажимайте кнопки [+] или [-] до тех пор, пока не отобразится нужный пункт.

Вы можете вызвать нужный элемент, введя номер функции непосредственно с помощью кнопок категории VOICE (Тембр).



### 3 Нажмите кнопку [+ / YES] или [- / NO], чтобы установить значение.

Также можно установить значение, введя его напрямую с помощью кнопок категорий SONG/STYLE (Композиция/стиль). Одновременное нажатие кнопок [+ / YES] и [- / NO] восстанавливает настройки по умолчанию.



### 4 Нажмите кнопку [FUNCTION] или [SHIFT] для выхода из настроек функции.

## ■ Перечень функций

Номер функции	Имя функции	Экран	Диапазон/настройки	Значение по умолчанию	Резервное копирование
<b>Overall (Общие)</b>					
001	Transpose (Транспонирование)	<i>TransPos</i>	-12-12	0	
002	Tuning (Подстройка)	<i>Tuning</i>	427.0 Hz-453.0 Hz (427,0-453,0 Гц)	440.0 Hz (440,0 Гц)	✓
003	Split Point (Точка разделения)	<i>SplitPnt</i>	36-96 (C1-C6)	54 (F#2)	✓
004	Touch Response (Реакция на силу нажатия)	<i>TouchRes</i>	1: Soft 2: Medium 3: Hard 4: Off	2: Medium	✓
<b>Main Voice (Основной тембр)</b>					
005	Volume (Громкость)	<i>M. Volume</i>	000-127	*	
006	Octave (Октава)	<i>M. Octave</i>	-2-+2	*	
007	Reverb Depth (Глубина реверберации)	<i>M. Reverb</i>	000-127	*	
008	Chorus Depth (Глубина хора)	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	
<b>Dual Voice (Наложённый тембр)</b>					
009	Volume (Громкость)	<i>D. Volume</i>	000-127	*	
010	Octave (Октава)	<i>D. Octave</i>	-2-+2	*	
011	Reverb Depth (Глубина реверберации)	<i>D. Reverb</i>	000-127	*	
012	Chorus Depth (Глубина хора)	<i>D. Chorus</i>	000-127	*	

Номер функции	Имя функции	Экран	Диапазон/настройки	Значение по умолчанию	Резервное копирование
<b>Split Voice (Нижний тембр при разделении)</b>					
013	Volume (Громкость)	<i>S. Volume</i>	000-127	*	
014	Octave (Октава)	<i>S. Octave</i>	-2+2	*	
015	Reverb Depth (Глубина реверберации)	<i>S. Reverb</i>	000-127	*	
016	Chorus Depth (Глубина хоруса)	<i>S. Chorus</i>	000-127	*	
<b>Style (Стиль)</b>					
017	Style Volume (Громкость стиля)	<i>StyleVol</i>	000-127	100	✓
018	Fingering Type (Тип аппликатуры)	<i>FingType</i>	1: Smart Chord 2: Multi Finger	1: Smart Chord	✓
019	Style Key (Тональность аккомпанемента)	<i>StyleKey</i>	FL7 - SP0 - SP7 FL7 (7 Flats ♭): Клавиша C♭ major (до-бемоль мажор) / A♭ minor (ля-бемоль минор) SP0 (Без тональности): C major (до мажор) / A minor (ля минор) SP7 (7 Sharps ♯): C♯ major (до-диез мажор) / A♯ minor (ля-диез минор)	SP0 (Без тональности): Клавиша C major (до мажор) / A minor (ля минор)	
020	Chord Progression (Последовательность аккордов)	<i>ChdProg.</i>	См. Перечень данных на веб-сайте.	01	
<b>Song (Композиция)</b>					
021	Song Volume (Громкость композиции)	<i>SongVol</i>	000-127	100	✓
022	Song Melody Voice (Тембр мелодии композиции)	<i>MelodyVc</i>	001-650	**	
<b>Effects (Эффекты)</b>					
023	Reverb Type (Тип реверберации)	<i>Reverb</i>	1-4: Hall 1, 2, 3, 4 5: Cathedral 6-9: Room 1, 2, 3, XG 10-12: Stage 1,2, XG 13-15: Plate 1, 2, XG 16: Off	**	
024	Reverb Level (Уровень реверберации)	<i>RevLevel</i>	000-127	64	
025	Chorus Type (Тип хоруса)	<i>Chorus</i>	1-3: Chorus 1, 2, 3 4-6: Flanger 1, 2, XG 7: Celeste XG 8: Off	**	
026	DSP Type (Тип DSP)	<i>DSPType</i>	01-41 (см. Перечень данных на веб-сайте.)	*	
027	Panel Sustain (Сустейн на панели)	<i>Sustain</i>	On/Off	Off	✓
028	Master EQ Type (Тип основного эквалайзера)	<i>MasterEQ</i>	1: Standard 2: Boost 3: Piano 4: Bright 5: Mild	1: Standard	✓
<b>Harmony/Arpeggio (Гармонизация/арпеджио)</b>					
029	Harmony/Arpeggio Type (Тип гармонизации/арпеджио)	<i>Harm/Arp</i>	001-026 (Harmony) 027-178 (Arpeggio)	*	

Номер функции	Имя функции	Экран	Диапазон/настройки	Значение по умолчанию	Резервное копирование
030	Harmony Volume (Громкость гармонии)	<i>HarMVol</i>	000-127	*	
031	Arpeggio Velocity (Сила нажатия для арпеджио)	<i>ArpVelo</i>	1: Original 2: Key	**	
032	Arpeggio Quantize (Выравнивание арпеджио)	<i>Quantize</i>	1: Off 2: 1/4 3: 1/8 4: 1/16	**	
<b>Pedal (Педаль)</b>					
033	Pedal Function (Функция педального переключателя)	<i>PdFunc</i>	1: Sustain 2: Arpeggio Hold 3: Sustain+Arpeggio Hold 4: Articulation	1: Sustain	
<b>Metronome (Метроном)</b>					
034	Time Signature Numerator (Числитель тактового размера)	<i>TimeSigN</i>	00-60	**	
035	Time Signature Denominator (Знаменатель тактового размера)	<i>TimeSigD</i>	2 (Half note) 4 (Quarter note) 8 (Eighth note) 16 (Sixteenth note)	**	
036	Metronome Volume (Громкость метронома)	<i>MetroVol</i>	000-127	100	✓
<b>Lesson (Урок)</b>					
037	Lesson Track (R) (Дорожка урока для правой руки)	<i>R-Part</i>	1-16	1	
038	Lesson Track (L) (Дорожка урока для левой руки)	<i>L-Part</i>	1-16	2	
039	Your Tempo (Свой темп)	<i>YourTemp</i>	On/Off	On	✓
040	Guide (Функция обучения)	<i>Guide</i>	On/Off	On	✓
<b>Light Guide (Обучающая подсветка) (Клавиатура с подсветкой)</b>					
041	Light Guide (Обучающая подсветка)	<i>Light</i>	On/Off	On	
042	Light Part 1 Setting (Настройка подсветки для партии 1)	<i>LightPt1</i>	1-16	1	
043	Light Part 2 Setting (Настройка подсветки для партии 2)	<i>LightPt2</i>	1-16	2	
<b>MIDI</b>					
044	Local Control (Локальное управление)	<i>Local</i>	On/Off	On	
045	External Clock (Внешняя синхронизация)	<i>ExtClock</i>	On/Off	Off	
046	Initial Send (Передача настроек панели)	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	
<b>Audio (Аудио)</b>					
047	[AUX IN] Audio Volume (Громкость аудио с [AUX IN])	<i>AuxInVol</i>	000-127	50	✓
048	[USB TO HOST] Audio Volume (Громкость аудио с [USB TO HOST])	<i>USBInVol</i>	000-127	100	✓
049	Audio Loopback (Закольцовывание аудио)	<i>Loopback</i>	On/Off	On	✓
050	Подавление мелодии	<i>MelodySP</i>	On/Off	Off	
051	Suppressor Pan (Панорамирование подавления)	<i>SupprPan</i>	L63-C-R63	C	

Номер функции	Имя функции	Экран	Диапазон/настройки	Значение по умолчанию	Резервное копирование
<b>Regist Freeze (Запрет изменения параметров регистрационной памяти)</b>					
052	Style Freeze (Запрет изменения стиля)	<i>StyleFrz</i>	On/Off	Off	✓
053	Transpose Freeze (Запрет изменения транспонирования)	<i>TransFrz</i>	On/Off	Off	✓
054	Voice Freeze (Запрет изменения тембра)	<i>VoiceFrz</i>	On/Off	Off	✓
<b>Duo (Режим Duo)</b>					
055	Duo Split Point (Точка разделения режима Duo)	<i>DuoPnt</i>	36-96 (C1-C6)	66 (F#3)	
056	Duo R Volume (Громкость правой части в режиме Duo)	<i>DuoRVol</i>	000-127	*	
057	Duo L Volume (Громкость левой части в режиме Duo)	<i>DuoLVol</i>	000-127	*	
058	Duo R Octave (Октава правой части в режиме Duo)	<i>DuoROct</i>	-3-+3	*	
059	Duo L Octave (Октава левой части в режиме Duo)	<i>DuoLOct</i>	-3-+3	*	
060	Duo Type (Тип режима Duo)	<i>DuoType</i>	1: Balance 2: Separate	2: Separate	
<b>Storage (Хранение)</b>					
061	Storage Mode (Режим хранения)	<i>Storage</i>	On/Off	Off	
<b>Style File (Файл стиля)</b>					
062	Style Register (Архив стилей)	<i>StyleReg</i>	001- <i>nnn</i>	-	
<b>Demo (Демонстрация)</b>					
063	Demo Group (Демонстрационная группа)	<i>DemoGrp</i>	1: Demo 2: Preset 3: User 4: Storage	1: Demo	✓
064	Demo Play Mode (Режим демонстрационного воспроизведения)	<i>PlayMode</i>	1: Normal 2: Random	1: Normal	✓
<b>АС (Питание)</b>					
065	Auto Power Off Time (Время до автоматического отключения питания)	<i>AutoOff</i>	Disabled, 5/10/15/30/60/120 минут	15 минут	✓
066	Battery Type (Тип батарей)	<i>Battery</i>	1: Alkaline (щелочные батареи, марганцевые сухие батареи) 2: Ni-MH (никель-металлогидридные аккумуляторные батареи)	1: Alkaline	✓

\* Для каждой комбинации тембров автоматически задается соответствующее значение.

\*\* Для каждой композиции, стиля или арпеджио автоматически задается соответствующее значение.



# Резервное копирование и инициализация

## Параметры резервного копирования

Следующие параметры, подлежащие резервному копированию, сохраняются даже при отключении электропитания.

### Параметры резервного копирования (каждый раз)

- Пользовательские композиции (стр. 24)
- Стили, зарегистрированные под номерами стилей 261–270 (загруженные с внешних устройств)
  - \* Регистрация файлов стилей → Справочное руководство

### Параметры резервного копирования при выключении питания

- Регистрационная память (стр. 24)
- Параметры функций (стр. 25–28)  
Резервные копии создаются для параметров, отмеченных галочкой в столбце «Резервное копирование» в перечне функций.
- Статус прохождения урока Keys to Success (Ключ к успеху) → Справочное руководство

## Инициализация инструмента

Вы можете удалить настройки параметров резервного копирования, описанные выше, а затем восстановить все заводские настройки по умолчанию.

### ■ Очистка параметров резервного копирования

Данная последовательность действий служит для инициализации параметров резервного копирования.

Удерживая нажатой крайнюю правую белую клавишу, нажмите переключатель [⏻] (**Режим ожидания / Вкл.**) для включения питания.



Существует альтернативная последовательность действий, позволяющая удалить все композиции и стили, переданные с компьютера или смарт-устройства (кроме данных стиля, зарегистрированных под номерами 261–270).

→ Справочное руководство

## Устранение неполадок

Проблема	Возможные причины и способы устранения
Не слышны некоторые тембры или прерывается звук.	Данный инструмент представляет собой полифоническую систему, допускающую одновременное звучание до 48 нот, включая автоаккомпанемент, композицию и метроном. Ноты вне данного диапазона не воспроизводятся.
Звук тембра меняется от ноты к ноте.	Это не является неисправностью. Тон-генератор AWM использует множество записей (образцов) звука инструмента по диапазону клавиатуры, поэтому фактическое звучание тембра может несколько различаться от ноты к ноте.
Внезапно и неожиданно выключается питание.	Это нормальное явление; возможно, активирована функция автоматического выключения питания. Если вы не хотите использовать функцию автоматического отключения питания, деактивируйте ее (стр. 11).
Питание внезапно отключается во время работы инструмента.	Активировался защитный контур из-за перегрузки по току. Это может произойти при использовании адаптера питания, который отличается от указанного, или поврежденного адаптера питания. Используйте только указанный тип адаптера (стр. 31). При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания Yamaha.
Приложение на вашем смарт-устройстве не распознает инструмент.	Режим Storage (Хранение) включен? Убедитесь, что режим хранения выключен на экране «Настройки функций» (стр. 25, функция 061).

# Технические характеристики

Название изделия			Цифровой клавишный инструмент
Размеры/ масса	Размеры (Ш × В × Г)		941 мм × 105 мм × 317 мм
	Вес		4,6 кг (без батарей)
Интерфейс управления	Клавиатура	Количество клавиш	61
		Реакция на силу нажатия	Soft, Medium, Hard, Off (Мягкая, средняя, жесткая, выключена)
		Light Guide (Обучающая подсветка)	Есть
	Экран	Тип	ЖК-дисплей
		Подсветка	Есть
		Язык	Английский
Панель	Язык	Английский	
Тембры	Тон-генератор		AWM Stereo Sampling
	Полифония (максимальная)		48
	Предустановки	Количество тембров	650 (258 тембров на панели + 25 тембров ударных/спецэффектов + 20 арпеджио + 347 тембров в формате XGlite)
	Совместимость		GM/XGlite
Эффекты	Типы	Реверберация	15
		Хорус	7
		DSP	41
		Master EQ (Основной эквалайзер)	5
	Функции	Наложение	Есть
		Разделение	Есть
		Режим Duo	Есть
		Сустейн на панели	Есть
		Арпеджио	152
		Гармонизация	26
Подавление мелодии	Есть		
Эффект артикуляции	Есть (12 тембров Super Articulation Lite)		
Стили аккомпанемента	Количество встроенных стилей		260
	Аппликатура		Smart Chord, Multi Finger
	Управление стилем		ACMP ON/OFF (Акомп. вкл./выкл.), SYNC START (Синхронный старт), START/STOP (Старт/Стоп), INTRO/ENDING/rit. (Вступл./Конц./Замедл.), MAIN/AUTO FILL (Основн./Автом. вставка)
	Внешние стили		10
	Прочие функции	Музыкальная база данных	200
		Настройка в одно касание (OTS)	Есть
Автоматическое воспроизведение аккордов		50 последовательностей аккордов	
Совместимость		Формат файла стиля (SFF)	
Композиции (MIDI)	Предустановки	Число встроенных композиций	152
		Число композиций	5
	Запись	Количество дорожек	2
		Объем данных	Прибл. 10 000 нот
	Стандарт	Воспроизведение	SMF (формат 0, формат 1)
		Запись	Собственный формат файла

<b>Функции</b>	Регистрационная память	Количество банков памяти	10
	Урок		KEYS TO SUCCESS, 3-Step Lesson (Прослушивание, Ритмика и Ожидание), A-B Repeat (Повтор A-B), Rhythm & Touch Tutor (Обучение ритму и силе нажатия), уровни 1/2
	Демонстрация		Есть
	USB-аудио (USB TO HOST)		44,1 кГц, 16 бит, стерео
	Общие элементы управления	Метроном	Есть
		Диапазон темпа	11–280
		Транспонирование	От -12 до 0, от 0 до +12
Разное	Подстройка	427,0–440,0–453,0 Гц (с шагом примерно 0,2 Гц)	
	Разное	Кнопка PIANO	Есть (кнопка [PORTABLE GRAND])
<b>Хранение данных и подключение</b>	Объем памяти	Внутренняя память	Примерно 1,4 МБ
	Возможности подключения	DC IN (Входящий постоянный ток)	12 В
		Наушники/выход	Выходной разъем: стандартное стереофоническое гнездо (PHONES/OUTPUT)
		Педаль сустейна	Есть
		AUX IN	Стереофонический мини-разъем
	Разъем USB TO HOST	Есть (MIDI/AUDIO)	
<b>Звуковая система</b>	Усилители		2,5 Вт — 2 шт.
	Динамики		12 см — 2 шт.
<b>Источник питания</b>	Источник питания	Адаптер питания	PA-130 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha (выход: 12 В пост. тока, 0,7 или 1,0 А)
		Батареи	Шесть батарей размера AA: щелочных (LR6), марганцевых (R6) или никель-металлогидридных аккумуляторных (HR6)
	Потребляемая мощность		5 Вт (при использовании блока питания PA-130)
	Автоматическое отключение питания		Есть
<b>Дополнительные принадлежности</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пюпитр</li> <li>• Руководство пользователя</li> <li>• Адаптер питания* (PA-130 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha)</li> <li>• Online Member Product Registration (Регистрация продукта в системе Online Member)</li> </ul> <p>*: в отдельных регионах может не входить в комплект поставки. Уточните у дилера Yamaha.</p>
<b>Продаваемые отдельно принадлежности (могут быть недоступны в некоторых регионах)</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Адаптер питания: Для пользователей в США или Европе: PA-130 или его аналог, рекомендованный корпорацией Yamaha Другие страны: PA-3C, PA-130 или эквивалентный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha</li> <li>• Подставка для клавиатуры: L-2C</li> <li>• Наушники: NPH-150, NPH-100, NPH-50</li> <li>• Ножной переключатель: FC4A, FC5</li> <li>• Чехол для клавишных инструментов: SC-KB630</li> </ul>

\* Содержание данного руководства применимо к последним техническим характеристикам на дату публикации. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

# Предметный указатель

## Числа

3-шаговый урок .....23

## Латиница

### A

ACMP (Аккомп.) ..... 19, 20

AUX IN .....15

### D

Demo (Демонстрация).....21

### K

Keys to Success (Ключ к успеху) .....22

### L

Light Guide (Обучающая подсветка) .....21

### M

Master EQ (Основной эквалайзер).....26

Multi Finger (Игра аккордами) .....19

### P

PORTABLE GRAND .....17

### S

SHIFT ..... 12, 16

Smart Chord .....19

Smart Device Connection Manual (Руководство по подключению смарт-устройств) .....9

Song Book (Сборник композиций).....9

Song List.....34

## Кириллица

### A

Автоаккомпанемент .....19

Автоматическое воспроизведение аккордов...19

Автоматическое отключение питания.....11

Адаптер питания .....10

Арпеджио .....26

### B

Батарея..... 10, 11

### G

Гармонизация .....26

Главный экран .....16

Громкость..... 11, 12

### D

Дополнительные принадлежности ..... 9

### Z

Запись.....24

### I

Инициализация.....29

### K

Композиция..... 16, 21, 26

Компьютер .....15

## M

Метроном ..... 12, 27

## N

Наложение.....17

Наложение тембров ..... 17, 25

Наушники .....15

Нижний тембр при разделении ..... 18, 26

## O

Область автоаккомпанемента .....20

Обучение ритму и силе нажатия.....23

Общая громкость ..... 11, 12

Основной тембр .....17, 25

## P

Перечень данных .....9

Питание ..... 10, 11

Подстройка.....25

Пользовательская композиция .....24

Пюпитр.....11

## P

Разделение .....18

Реакция на силу нажатия .....25

Регистрационная память (Regist).....24

Режим Duo ..... 18, 28

Резервное копирование.....29

## C

Слой (наложение).....17

Смарт-устройство .....15

Справочное руководство ( [F6] ).....9

Стиль..... 16, 19, 20, 26

Сустейн ..... 15, 26

## T

Тембр ..... 16, 17

Темп.....16

Технические характеристики .....30

Тип реверберации .....26

Тип хоруса .....26

Точка разделения..... 18, 20, 25

Точка разделения режима Duo ..... 18, 28

Транспонирование .....25

## Y

Уровень.....22

Урок .....21

Устранение неполадок .....29

## F

Функции .....25

## E

Эффект артикуляции .....17

## **О программном обеспечении с открытым исходным кодом**

Микропрограмма данного устройства содержит программное обеспечение с открытым исходным кодом. Информацию об авторском праве и условиях использования каждого программного обеспечения с открытым исходным кодом можно найти на веб-сайте Yamaha, указанном ниже.

**Yamaha Downloads:** <https://download.yamaha.com/>

# Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name	Level	Part
<b>DEMO</b>			
001	<b>Demo</b> (Yamaha Original)	-	-
<b>POP</b>			
002	<b>Blinding Lights</b> (Abel Tesfaye / Max Martin / Jason Quenneville / Oscar Holter / Ahmad Balshe)	✓	LR
003	<b>Despacito</b> (Luis Fonsi / Erika Ender / Justin Bieber / Jason Boyd / Marty James Garton / Ramón Ayala)	✓	LR
004	<b>Love Me Like You Do</b> (Max Martin / Savan Kotecha / Ilya / Ali Payami / Tove Lo)	✓	LR
005	<b>Closer</b> (Andrew Taggart / Frederic Kennett / Isaac Slade / Joseph King / Ashley Frangipane / Shaun Frank)	✓	LR
006	<b>Shake It Off</b> (Taylor Swift / Max Martin / Shellback)	✓	LR
007	<b>Faded</b> (Alan Walker / Anders Froen / Gunnar Greve / Jesper Borgen)	✓	LR
008	<b>Someone You Loved</b> (Lewis Capaldi / Benjamin Kohn / Peter Kelleher / Thomas Barnes / Samuel Roman)	✓	LR
009	<b>Firestone</b> (Kyrre Gorvell-Dahll / Martijn Kojijnenburg / Conrad Sewell)	✓	LR
010	<b>Waiting For Love</b> (Salem Al Fakir / Vincent Pontare / Martin Garrix / Tim Bergling / Simon Aldred)	✓	LR
011	<b>Wolves</b> (Selena Gomez / Carl Rosen / Andrew Wotman / Ali Tamposi / Louis Bell / Marshmello)	✓	LR
012	<b>Circles</b> (Austin Post / Kaan Gunesberk / Louis Bell / William Walsh / Adam Feeney)	✓	LR
013	<b>Bad Habits</b> (Ed Sheeran / Johnny McDaid / Fred Gibson)	✓	LR
<b>FAVORITE</b>			
014	<b>Frère Jacques</b> (Traditional)	-	R
015	<b>Der Froschgesang</b> (Traditional)	-	R
016	<b>Aura Lee</b> (Traditional)	-	R
017	<b>London Bridge</b> (Traditional)	-	R
018	<b>Sur le pont d'Avignon</b> (Traditional)	-	R
019	<b>Old MacDonald Had a Farm</b> (Traditional)	-	LR
020	<b>Nedelka</b> (Traditional)	-	R
021	<b>Aloha Oe</b> (Q. Liliuokalani)	-	R
022	<b>Sippin' Cider Through a Straw</b> (Traditional)	-	R
023	<b>Old Folks at Home</b> (S. C. Foster)	-	R
024	<b>Bury Me Not on the Lone Prairie</b> (Traditional)	-	R
025	<b>Santa Lucia</b> (A. Longo)	-	R
026	<b>If You're Happy and You Know It</b> (Traditional)	-	R
027	<b>Beautiful Dreamer</b> (S. C. Foster)	-	R
028	<b>Greensleeves</b> (Traditional)	-	R
029	<b>Kalinka</b> (Traditional)	-	R
030	<b>Holdilia Cook</b> (Traditional)	-	R
031	<b>Ring de Banjo</b> (S. C. Foster)	-	R
032	<b>Auld Lang Syne</b> (Traditional)	-	R
033	<b>Funiculi Funicula</b> (L. Denza)	-	R
034	<b>Largo (from the New World)</b> (A. Dvořák)	-	R
035	<b>Brahms' Lullaby</b> (J. Brahms)	-	R
036	<b>Liebesträume Nr. 3</b> (F. Liszt)	-	R
037	<b>Pomp and Circumstance</b> (E. Elgar)	-	R
038	<b>Chanson du Toreador</b> (G. Bizet)	-	R
039	<b>Jupiter, the Bringer of Jollity</b> (G. Holst)	-	R
040	<b>The Polovetsian Dances</b> (A. Borodin)	-	R
041	<b>Die Moldau</b> (B. Smetana)	-	R
042	<b>Salut d'Amour op. 12</b> (E. Elgar)	-	R
043	<b>Humoresques</b> (A. Dvořák)	-	R
044	<b>Symphony No. 9 (from the New World - 4th movement)</b> (A. Dvořák)	-	R
045	<b>Furusato</b> (T. Okano)	-	LR
046	<b>Aogeba Toutoshi</b> (Traditional)	-	LR
047	<b>Haruga Kita</b> (T. Okano)	-	LR
048	<b>Soushunfu</b> (A. Nakada)	-	LR
049	<b>Momiji</b> (T. Okano)	-	LR
050	<b>Akatonbo</b> (K. Yamada)	-	R
<b>INSTRUMENT MASTER</b>			
051	<b>Sicilienne / Fauré</b> (G. Fauré)	-	R
052	<b>Swan Lake</b> (P. I. Tchaikovsky)	-	R
053	<b>Grand March (Aida)</b> (G. Verdi)	-	R
054	<b>Serenade for Strings in C major, op. 48</b> (P. I. Tchaikovsky)	-	R
055	<b>Pizzicato Polka</b> (J. Strauss II)	-	R
056	<b>Romance de Amor</b> (Traditional)	-	R
057	<b>Menuett BWV Anh. 114</b> (J. S. Bach)	-	LR
058	<b>Ave Verum Corpus</b> (W. A. Mozart)	-	LR
059	<b>Radetzky Marsch</b> (J. Strauss I)	-	R
<b>PIANO ENSEMBLE</b>			
060	<b>Wenn ich ein Vöglein wär</b> (Traditional)	-	LR
061	<b>Die Lorelei</b> (F. Silcher)	-	LR

Song No.	Song Name	Level	Part	Song No.	Song Name	Level	Part
062	Home Sweet Home (H. R. Bishop)	-	LR	<b>LEARN TO PLAY</b>			
063	Scarborough Fair (Traditional)	-	LR	094	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)	-	LR
064	My Old Kentucky Home (S. C. Foster)	-	LR	095	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)	-	LR
065	Loch Lomond (Traditional)	-	LR	096	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)	-	LR
066	Silent Night (F. Gruber)	-	LR	097	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)	-	LR
067	Deck the Halls (Traditional)	-	LR	098	Turkish March (Basic) (W. A. Mozart)	-	LR
068	O Christmas Tree (Traditional)	-	LR	099	Turkish March (Advanced) (W. A. Mozart)	-	LR
069	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)	-	LR	100	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)	-	LR
070	Ave Maria / J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)	-	LR	101	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)	-	LR
071	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)	-	LR	102	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)	-	LR
072	Prelude op. 28-15 "Raindrop" (F. Chopin)	-	LR	103	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)	-	LR
073	Nocturne op. 9-2 (F. Chopin)	-	LR	104	Londonderry Air (Basic) (Traditional)	-	LR
074	Etude op. 10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)	-	LR	105	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)	-	LR
075	Romanze (Serenade K. 525) (W. A. Mozart)	-	LR	106	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)	-	LR
<b>PIANO SOLO</b>				107	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)	-	LR
076	Arabesque (J. F. Burgmüller)	-	LR	108	Amazing Grace (Basic) (Traditional)	-	LR
077	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)	-	LR	109	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)	-	LR
078	Für Elise (L. v. Beethoven)	-	LR	<b>FAVORITE WITH STYLE</b>			
079	Turkish March (W. A. Mozart)	-	LR	110	O du lieber Augustin (Traditional)	-	LR
080	24 Preludes op. 28-7 (F. Chopin)	-	LR	111	Mary Had a Little Lamb (Traditional)	-	LR
081	Annie Laurie (Traditional)	-	LR	112	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)	-	LR
082	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)	-	LR	113	Little Brown Jug (Traditional)	-	LR
083	Valse op. 64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	-	LR	114	Ten Little Indians (Traditional)	-	LR
084	Menuett / Beethoven (L. v. Beethoven)	-	LR	115	On Top of Old Smoky (Traditional)	-	LR
085	Andante grazioso (Sonate K. 331) (W. A. Mozart)	-	LR	116	My Darling Clementine (P. Montrose)	-	LR
086	Melodie (Album für die Jugend) (R. Schumann)	-	LR	117	Oh! Susanna (S. C. Foster)	-	LR
087	Fröhlicher Landmann (Album für die Jugend) (R. Schumann)	-	LR	118	Red River Valley (Traditional)	-	LR
088	Von fremden Ländern und Menschen (Kinderszenen) (R. Schumann)	-	LR	119	Turkey in the Straw (Traditional)	-	LR
089	Thema (Impromptus D. 935-3) (F. Schubert)	-	LR	120	Muffin Man (R. A. King)	-	LR
090	Invention Nr. 1 (J. S. Bach)	-	LR	121	Pop Goes the Weasel (Traditional)	-	LR
091	Gavotte / J. S. Bach (J. S. Bach)	-	LR	122	Grandfather's Clock (H. C. Work)	-	LR
092	Arietta / Grieg (E. Grieg)	-	LR	123	Camptown Races (S. C. Foster)	-	LR
093	To a Wild Rose (E. A. MacDowell)	-	LR				

Song No.	Song Name	Level	Part
124	<b>When the Saints Go Marching In</b> (Traditional)	-	LR
125	<b>Yankee Doodle</b> (Traditional)	-	LR
126	<b>Battle Hymn of the Republic</b> (Traditional)	-	LR
127	<b>I've Been Working on the Railroad</b> (Traditional)	-	LR
128	<b>American Patrol</b> (F. W. Meacham)	-	LR
129	<b>Down by the Riverside</b> (Traditional)	-	LR
<b>DUET</b>			
130	<b>O Christmas Tree</b> (Traditional)	-	LR
131	<b>We Wish You a Merry Christmas</b> (Traditional)	-	LR
132	<b>Im Mai</b> (Traditional)	-	LR
133	<b>Mary Had a Little Lamb</b> (Traditional)	-	LR
134	<b>Yankee Doodle</b> (Traditional)	-	LR
135	<b>Ten Little Indians</b> (Traditional)	-	LR
136	<b>Scarborough Fair</b> (Traditional)	-	LR
137	<b>Three Blind Mice</b> (Traditional)	-	LR
138	<b>Battle Hymn of the Republic</b> (Traditional)	-	LR
139	<b>My Darling Clementine</b> (P. Montrose)	-	LR
140	<b>The Cuckoo</b> (Traditional)	-	LR
141	<b>London Bridge</b> (Traditional)	-	LR
142	<b>Close Your Hands, Open Your Hands</b> (J. J. Rousseau)	-	LR

Song No.	SPECIAL APPENDIX	Lesson Part
<b>RHYTHM &amp; TOUCH TUTOR</b>		
143-152	<b>Rhythm &amp; Touch Tutor 01</b> - <b>Rhythm &amp; Touch Tutor 10</b> (Yamaha Original)	R

- Some Songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A Song Book (free downloadable scores) is available that includes scores for internal Songs (excepting for a Demo Song and some Songs due to copyright issues). To obtain this Song Book, access the Yamaha website and download it from the product web page.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ez-310/downloads/>

- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un Song Book (partitions téléchargeables gratuitement) est disponible ; il contient les partitions des morceaux internes (à l'exception d'un morceau de démonstration et de certains morceaux pour des questions de droits d'auteur). Pour obtenir ce SONG BOOK, accédez au site Web de Yamaha et téléchargez-le à partir de la page Web du produit.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ez-310/downloads/>

- Algunas de las canciones se han editado para adaptar su longitud o facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Tiene a su disposición el documento Song Book (Libro de canciones) con partituras descargables gratuitas de todas las canciones internas (excepto la canción de demostración y algunas otras canciones por motivos de derechos de autor). Para obtener el documento SONG BOOK, acceda al sitio web de Yamaha y descárguelo desde la página web del producto.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ez-310/downloads/>

- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais às originais.
- Está disponível um Song Book (partituras para download gratuito) que inclui partituras das músicas internas (exceto por uma música demo e algumas músicas devido a questões de direitos autorais). Para obter o SONG BOOK, acesse o site da Yamaha e faça download pela página da Web do produto.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ez-310/downloads/>

- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (mit Ausnahme eines Demo-Songs und einiger anderer Songs aufgrund urheberrechtlicher Probleme). Um dieses Notenheft zu erhalten, besuchen Sie die Yamaha-Website und laden Sie es von der Produkt-Web-Seite herunter.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ez-310/downloads/>

- Некоторые композиции отредактированы с целью уменьшения продолжительности или облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить книгу композиций (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащую партитуры встроенных композиций (за исключением демонстрационных композиций и композиций, защищенных авторскими правами). Загрузить SONG BOOK можно с веб-страницы данного изделия на сайте корпорации Yamaha.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ez-310/downloads/>



## Credits and Copyrights for the preset Songs

### Bad Habits

Words and Music by Ed Sheeran, Johnny McDaid and Fred Gibson

Copyright © 2021 Sony Music Publishing (UK) Limited, Sony Music Publishing (US) LLC and Promised Land Music Ltd.

All Rights on behalf of Sony Music Publishing (UK) Limited and Sony Music Publishing (US) LLC Administered by Sony Music Publishing (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights on behalf of Promised Land Music Ltd. Administered by Universal Music Works

International Copyright Secured All Rights Reserved

### Blinding Lights

Words and Music by Abel Tesfaye, Max Martin, Jason Quenneville, Oscar Holter and Ahmad Balshe

Copyright © 2019 KMR Music Royalties II SCSp, MXM, Universal Music Corp., Sal And Co LP, WC Music Corp. and Songs Of Wolf Cousins

All Rights for KMR Music Royalties II SCSp and MXM Administered Worldwide by Kobalt Songs Music Publishing

All Rights for Sal And Co LP Administered by Universal Music Corp.

All Rights for Songs Of Wolf Cousins Administered by WC Music Corp.

All Rights Reserved Used by Permission

### Circles

Words and Music by Austin Post, Kaan Gunesberk, Louis Bell, William Walsh and Adam Feeney

Copyright © 2019 SONGS OF UNIVERSAL, INC., POSTY PUBLISHING, UNIVERSAL MUSIC CORP, EMI APRIL MUSIC INC., NYANKINGMUSIC, WMMW PUBLISHING and QUIET AS KEPT MUSIC INC.

All Rights for POSTY PUBLISHING Administered by SONGS OF UNIVERSAL, INC.

All Rights for EMI APRIL MUSIC INC., NYANKINGMUSIC, WMMW PUBLISHING and QUIET AS KEPT MUSIC INC. Administered by SONY MUSIC PUBLISHING (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights Reserved Used by Permission

### Closer

Words and Music by Andrew Taggart, Frederic Kennett, Isaac Slade, Joseph King, Ashley Frangipane and Shaun Frank

Copyright © 2016 Sony Music Publishing (US) LLC, EMI April Music Inc., Sony Music Publishing (UK) Limited, EMI Music Publishing Ltd., Nice Hair Publishing, Aaron Edwards Publishing, Songs Of Universal, Inc., 17 Black Music, Warner-Tamerlane Publishing Corp. and Regicide Entertainment, Inc.

All Rights on behalf of Sony Music Publishing (US) LLC, EMI April Music Inc., Sony Music Publishing (UK) Limited, EMI Music Publishing Ltd., Nice Hair Publishing and Aaron Edwards Publishing Administered by Sony Music Publishing (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights on behalf of 17 Black Music Administered by Songs Of Universal, Inc.

All Rights on behalf of Regicide Entertainment, Inc. Administered by Warner-Tamerlane Publishing Corp. International Copyright Secured All Rights Reserved

### Despacito

Words and Music by Luis Fonsi, Erika Ender, Justin Bieber, Jason Boyd, Marty James Garton and Ramón Ayala

Copyright © 2015, 2016 Sony Music Publishing (US) LLC, Dafons Songs, Excelender Songs, Universal Music Corp., Bieber Time Publishing, Hitco South, Poo BZ Publishing Inc., These Are Pulse Songs, Music Of Underbyte Inc. and Los Cangris Inc.

All Rights on behalf of Sony Music Publishing (US) LLC, Dafons Songs and Excelender Songs Administered by Sony Music Publishing (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights on behalf of Bieber Time Publishing Administered by Universal Music Corp.

All Rights on behalf of Hitco South and Poo BZ Publishing Inc. Administered by BMG Rights Management (US) LLC

All Rights on behalf of These Are Pulse Songs and Music Of Underbyte Inc. Administered by Concord Copyrights c/o Concord Music Publishing

International Copyright Secured All Rights Reserved

### Faded

Words and Music by Alan Walker, Anders Froen, Gunnar Greve and Jesper Borgen

Copyright © 2015 Sony Music Publishing (Scandinavia) KB, EMI Music Publishing Scandinavia AB and Warner Chappell Music Norway AS

All Rights on behalf of Sony Music Publishing (Scandinavia) KB and EMI Music Publishing Scandinavia AB Administered by Sony Music Publishing (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights on behalf of Warner Chappell Music Norway AS in the U.S. and Canada Administered by WC Music Corp.

International Copyright Secured All Rights Reserved

## Firestone

Words and Music by Kyrre Gorrvell-Dahll, Martijn Koijnenburg and Conrad Sewell

Copyright © 2014 Pelican Tunes, Sony Music Publishing (UK) Limited, EMI Music Publishing Ltd. and Universal - Songs Of PolyGram International, Inc.

All Rights for Pelican Tunes Administered by BMG Rights Management (US) LLC

All Rights for Sony Music Publishing (UK) Limited and EMI Music Publishing Ltd. Administered by Sony Music Publishing (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights Reserved Used by Permission

## Love Me Like You Do

from FIFTY SHADES OF GREY

Words and Music by Max Martin, Savan Kotecha, Ilya, Ali Payami and Tove Lo

Copyright © 2015 MXM, BMG Gold Songs, Warner Chappell Music Scandinavia AB, Wolf Cousins and Universal Pictures Music

All Rights for MXM Administered Worldwide by Kobalt Songs Music Publishing

All Rights for BMG Gold Songs Administered by BMG Rights Management (US) LLC

All Rights for Warner Chappell Music Scandinavia AB and Wolf Cousins in the U.S. and Canada Administered by WC Music Corp.

All Rights for Universal Pictures Music Administered by Universal Music Corp.

All Rights Reserved Used by Permission

## Shake It Off

Words and Music by Taylor Swift, Max Martin and Shellback

Copyright © 2014 SONGS OF UNIVERSAL, INC., TAYLOR SWIFT MUSIC, SONY MUSIC PUBLISHING (US) LLC, MXM and KMR MUSIC ROYALTIES II SCSP

All Rights for TAYLOR SWIFT MUSIC Administered by SONGS OF UNIVERSAL, INC.

All Rights for SONY MUSIC PUBLISHING (US) LLC Administered by SONY MUSIC PUBLISHING (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights for MXM and KMR MUSIC ROYALTIES II SCSP Administered Worldwide by KOBALT SONGS MUSIC PUBLISHING

All Rights Reserved Used by Permission

## Someone You Loved

Words and Music by Lewis Capaldi, Benjamin Kohn, Peter Kelleher, Thomas Barnes and Samuel Roman

Copyright © 2018 BMG Gold Songs, BMG Rights Management (UK) Ltd., Sony Music Publishing (UK) Limited and EMI Music Publishing Ltd.

All Rights for BMG Gold Songs and BMG Rights Management (UK) Ltd. Administered by BMG Rights Management (US) LLC

All Rights for Sony Music Publishing (UK) Limited and EMI Music Publishing Ltd. Administered by Sony Music Publishing (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights Reserved Used by Permission

## Waiting For Love

Words and Music by Salem Al Fakir, Vincent Pontare, Martin Garrix, Tim Bergling and Simon Aldred

Copyright © 2015 UNIVERSAL MUSIC PUBLISHING AB, UNIVERSAL MUSIC PUBLISHING B.V., EMI MUSIC PUBLISHING SCANDINAVIA AB and CHERRY GHOST MUSIC LTD.

All Rights for UNIVERSAL MUSIC PUBLISHING AB and UNIVERSAL MUSIC PUBLISHING B.V. Administered by UNIVERSAL - POLYGRAM INTERNATIONAL PUBLISHING, INC.

All Rights for EMI MUSIC PUBLISHING SCANDINAVIA AB Administered by SONY MUSIC PUBLISHING (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights for CHERRY GHOST MUSIC LTD. Administered by SONGS OF KOBALT MUSIC PUBLISHING

All Rights Reserved Used by Permission

## Wolves

Words and Music by Selena Gomez, Carl Rosen, Andrew Wortman, Ali Tamposi, Louis Bell and Marshmello

Copyright © 2017 UNIVERSAL MUSIC CORP., SMG TUNES, SONGS OF UNIVERSAL, INC., ELECTRIC FEEL MUSIC, ANDREW WATT MUSIC, MARSHMELLO MUSIC, BRIYUNLEE SONGS, RESERVOIR 416 and EMI APRIL MUSIC INC.

All Rights for SMG TUNES Administered by UNIVERSAL MUSIC CORP.

All Rights for ELECTRIC FEEL MUSIC Administered by SONGS OF UNIVERSAL, INC.

All Rights for ANDREW WATT MUSIC, MARSHMELLO MUSIC and BRIYUNLEE SONGS Administered Worldwide by SONGS OF KOBALT MUSIC PUBLISHING

All Rights for RESERVOIR 416 Administered by RESERVOIR MEDIA MANAGEMENT, INC.

All Rights for EMI APRIL MUSIC INC. Administered by SONY MUSIC PUBLISHING (US) LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219

All Rights Reserved Used by Permission

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pen-EEA* and Switzerland warranty services, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website), or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	<b>Englisch</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pen-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Website), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'espace EEE* et la Suisse, veuillez consulter le site Web ci-dessous (une version imprimable de ce site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u kunt afrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia in EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	<b>Português</b>
<b>Πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση για τους πελάτες στην ΕΕΑ* και τη Σουηδία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση αυτού του προϊόντος Yamaha και την εξυπηρέτηση πελάτη στην ΕΕΑ* και την Ελβετία, επισκεφθείτε τον παρακάτω ιστότοπο (έχει διαθεσιμότητα ένα αρχείο που μπορεί να εκτυπωθεί) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στο χώρο σας. * ΕΕΑ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	<b>Ελληνικά</b>
<b>Viktig! Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EES*-området* og Sveits</b> Dei detaljerte garantierinformasjonen om dette Yamaha-produktet og garantieretna for heile EES*-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nedanstående nettside (du finnar utskriftsferdig fil på nettsida) eller ved å kontakte Yamahas offisielle representant i ditt land. * EES: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Norsk</b>
<b>Viktig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EEO*- og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieretning for EEO* og Schweiz ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EEO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde	<b>Dansk</b>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

<b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ET-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiliitteestä. (Tulostettava laadussa saatavissa sivustollamme). Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-suostajaan. *ETA: Euroopan talousalue	<b>Suomi</b>
<b>Ważne: Warunki gwarancji i obowiązki w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji i sposobu pracy Yamahi i serwisu gwarancyjnego w skłonie EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić stronę internetową (plik pobory do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem Yamahi w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Polski</b>
<b>Důležitá zpráva: Zaručení informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zaručení informace o tomto produktu Yamaha a zaručení servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce Yamahi Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Česky</b>
<b>Fantast figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha terméknek vonatkozó részletes garancia-információkat, valamint az EGT-re és Svájcra kiterjedő garanciális feltételeket és a szervizelési lehetőségeket a fentebb megadott Yamaha képviselői oldalon, az EGT: Európai Gazdasági Térség kapcsolatába az országában működő Yamaha képviselői oldalon, vagy pedig telefonon kapcsoldhat fel Yamaha partnereivel. * EGT: Európai Gazdasági Térség	<b>Magyar</b>
<b>Östämärke: Ytterligare information om produkt och service i EEE* och i Schweiz</b> För detaljerad information om detta Yamaha-produkt och om garantier och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EEE: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	<b>Latvisāsu</b>
<b>Lietaisvārds: Informācija par garantijas pakalpojumiem EEE* un Šveicār</b> Lai saņemtu detalzāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, ka arī garantijas apkalpošanu EEE* un Šveicār, lūdzam apmeklēt vietni, kurā ir norādīts tālruna numurs, adresi (līdzekļu vērtē un pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu vietējo apkalpošanu Yamaha partneriem. * EEE: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Domenio: Informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį, Yamaha* produktą ir jo techninę priežiūrą, visoje EEE* ir Šveicarijoje, anksčiau nelykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresą (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą šioje savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erdvė	<b>Estons keel</b>
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobnejšie informácie o záruke (kľúčové sa tuho produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Slovenščina</b>
<b>Pomenljivo obavješto: Informacije o garanciji za kupca u EGP* i Šviciji</b> Za detaljnije informacije o ovom Yamaha proizvodu, kao i o garancijskom servisu u celom EGP i Šviciji, obišite sledeće mesto, ki je navedeno spodaj (nalagajla datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavništva v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Български език</b>
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеонтологската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	<b>Limba română</b>
<b>Notifikace importantní: Informáci despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și servicii de garanție France-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanților Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European	<b>Hrvatski</b>
<b>Vážna obavješť: Informácie o jarnosti za države EGP* a Švajčiarska</b> Za detailne informácie o jarnosti za ovaj Yamaha proizvod te jarnacionom servisu za ovaj EGP i Švajčiarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate omlastenoq Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## 简体中文

如需有关产品的详细信息,请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商,可通过访问下方的二维码找到这些代表或经销商的信息。

## 繁體中文

如需產品的詳細資訊,請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商,您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

## 한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



[https://manual.yamaha.com/dmi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DM135

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2024 Yamaha Corporation

Published 03/2024  
IPTY-A0



VGTO020